**Μεταφραστικές οδηγίες**

Παράλληλα με την ανάγνωση του κειμένου-πηγή, επισκεφθείτε και την ιστοσελίδα από όπου προέρχεται για να πάρετε μια ιδέα σχετικά με τον πομπό (συντάκτη) του κειμένου).

Το μετάφρασμα θα θεωρήσουμε ότι θα δημοσιευτεί σε έναν τουριστικό οδηγό της Ιρλανδίας με σκοπό να ενημερώσει τους αναγνώστες του σχετικά με το τι μπορούν να κάνουν μέσα σε μια μέρα στο Δουβλίνο. Ο οδηγός θα είναι σε ηλεκτρονική μορφή.

Στην κατηγορία «Σύνδεσμοι» έχω αναρτήσει ορισμένα παράλληλα κείμενα τα οποία θα διαβάσετε για να σχηματίσετε άποψη ως προς το ύφος και τις γλωσσικές συμβάσεις τέτοιων κειμένων. Καλό θα ήταν να αναζητήσετε κι εσείς περισσότερα.

Ως πρώτο βήμα, θα προσδιορίσετε το είδος και τον τύπο του κειμένου, τις κειμενικές του λειτουργίες και θα εντοπίσετε τα σημεία που συνιστούν μεταφραστικό πρόβλημα. Εφόσον πρέπει να έχετε λάβει το βιβλίο της Nord “H μετάφραση ως στοχευμένη δραστηριότητα» σας συστήνω να διαβάσετε τις σελίδες 97-123 και 137-154 (έχετε χρόνο μέχρι τη μεθεπόμενη εβδομάδα) για να καταλάβετε τι εννοώ με τους παραπάνω όρους.